



БАЗЕЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ

Distr.: General
22 January 2013

Russian
Original: English

**Конференция Сторон Базельской конвенции
о контроле за трансграничной перевозкой
опасных отходов и их удалением**

Одиннадцатое совещание

Женева, 28 апреля - 10 мая 2013 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня*

**Вопросы, связанные с осуществлением Конвенции: научные и технические вопросы:
технические руководящие принципы**

Технические руководящие принципы

Технические руководящие принципы трансграничной перевозки электронных и электротехнических отходов (э-отходов), в частности, касающиеся проведения различия между отходами и неотходами

Записка секретариата

Как указано в документе UNEP/CHW.11/7 о технических руководящих принципах, приложение к настоящей записке содержит проект технических руководящих принципов трансграничной перевозки электронных и электрических отходов (э-отходов), в частности, в отношении проведения различия между отходами и неотходами, в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением. Приложение не проходило официального редактирования.

* UNEP/CHW.11/1.

Приложение

**Проект технических руководящих принципов
трансграничной перевозки э-отходов и использованного
электронного и электрического оборудования, в частности,
касающихся проведения различия между отходами и
неотходами в соответствии с Базельской конвенцией**

(Вариант от 22 декабря 2012 года)

Содержание

Сокращения и аббревиатуры	4
I. Введение	5
II. Соответствующие положения Базельской конвенции.....	7
III. Руководство по проведению различия между отходами и неотходами	10
IV. Руководство по трансграничной перевозке э-отходов.....	15
V. Руководство по контролю за трансграничной перевозкой бывшего в употреблении оборудования и э-отходов	18
Appendix I Glossary of terms.....	20
Appendix II Movement form	22
Appendix III Form for functionality testing.....	24
Appendix IV Reference to additional information.....	26
Appendix V References.....	29

Сокращения и аббревиатуры

БАП	Бромированный антипирен
БК	Базельская конвенция
БСД	Базельская сеть действий
ВТамО	Всемирная таможенная организация
ГСИК	Группа по сертификации и инспекции Китая
ГУККИК	Главное управление контроля качества, инспекции и карантина Китая
Е.С.	Европейское сообщество
ЕС	Европейский союз
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций
ЖКМ	Жидкокристаллический монитор
ИКТ	Информационно-коммуникационные технологии
ИПМТ	Инициатива по партнерству в области мобильных телефонов
кг	Килограмм
КДПГ	Конвенция о договоре международной дорожной перевозке грузов
КТ	Катодные трубки
Мг	миллиграмм
МОТ	Международная организация труда
ОТПГ	Охрана труда и производственная гигиена
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПБД	Полибромированный дифенил
ПВХ	Поливинилхлорид
ПМКО	Партнерства по принятию мер в отношении компьютерного оборудования
ПХД	Полихлорированный дифенил
ПХН	Полихлорированные нафталины
ПХТ	Полихлорированные терфенилы
РЦБК-ЮВА	Региональный центр Базельской конвенции для Юго-Восточной Азии
СС	Согласованная система описания и кодирования товаров (или кратко: Согласованная система)
СтЕП	Инициатива по решению проблемы э-отходов
СУОТ	Серия стандартов по системе управления охраной труда и производственной гигиеной
ТГП	Трансграничная перевозка
УООН	Университет Организации Объединенных Наций
УОТ	Управление по охране труда и производственной гигиене
ХФУ	Хлорфторуглерод
ЭОР	Экологически обоснованное регулирование
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

I. Введение

A. Сфера применения

1. В настоящих технических руководящих принципах представлено руководство по регулированию трансграничных перевозок отходов электрического и электронного оборудования (э-отходы) и использованного электронного и электрического оборудования (далее именуемого использованным оборудованием), [которое может быть э-отходами], в частности, касающееся проведения различия между отходами и неотходами в соответствии с решениями IX/6, БК-10/5 и БК-11/... Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (далее: Конвенция).

2. Основная цель настоящих руководящих принципов состоит в том, чтобы осветить аспекты, связанные с трансграничными перевозками э-отходов и использованного оборудования, которое [может быть э-отходами] [является э-отходами]. В частности, органы власти могут испытывать трудности при определении и оценке разграничения между использованным оборудованием, подлежащим ремонту, восстановлению или прямому повторному использованию, которое не является э-отходами, и э-отходами, подлежащими утилизации. Кроме того, настоящие руководящие принципы позволяют понять, какие э-отходы являются опасными отходами или "прочими отходами" и, следовательно, подпадают под действие положений Конвенции. Без такого разграничения правоприменительным органам сложно оценить, должны ли применяться положения Базельской конвенции в отношении трансграничной перевозки, поскольку Конвенция применяется только в отношении опасных и других отходов.

2-бис. В настоящих руководящих принципах рассматривается только цельные изделия и их компоненты (например, мониторы, жесткие диски, материнские платы, батарейки), которые могут быть извлечены из изделия, проверены на предмет функциональности и либо затем использованы повторно напрямую, либо использованы повторно после ремонта или восстановления. В целях настоящих руководящих принципов понятие "оборудование" также охватывает такие компоненты¹.

3. Настоящие технические руководящие принципы содержат:

- a) информацию о соответствующих положениях Конвенции, применимых к трансграничным перевозкам э-отходов;
 - b) руководство по проведению различия между отходами и неотходами, когда оборудование перемещается через границы
 - c) руководство по проведению различия между опасными и неопасными отходами;
- и
- d) общее руководство по трансграничной перевозке использованного оборудования и э-отходов и обеспечению применения положений Конвенции, касающихся контроля.

4. Настоящие руководящие принципы предназначены для органов власти, включая правоприменительные органы, которые стремятся выполнять, контролировать и обеспечивать выполнение законодательства, а также обеспечивать обучение в области трансграничных перевозок. Они также предназначены для того, чтобы информировать все стороны, вовлеченные в процесс регулирования э-отходов и использованного оборудования, чтобы они обладали такой информацией при подготовке и организации трансграничных перевозок таких изделий.

5. Их применение должно способствовать сведению объема трансграничных перевозок к минимуму в соответствии с экологически обоснованным и эффективным использованием таких отходов, а также сокращению экологической нагрузки, связанной с э-отходами, которые в настоящее время могут экспортироваться в страны и на объекты, которые не в состоянии перерабатывать их экологически обоснованным образом.

5-бис. Материалы, извлеченные или полученные из э-отходов и использованного оборудования, например, металлы, пластики, кабели с ПВХ-покрытием или активированное стекло, которые являются отходами, которые являются отходами, не рассматриваются в настоящих руководящих принципах, но могут подпадать под действие положений Конвенции.

¹ Определения и объяснения терминов, используемых в настоящих руководящих принципах, включены в словарь терминов в приложении I к настоящему документу.

6. Настоящие руководящие принципы не охватывают все аспекты экологически обоснованного регулирования э-отходов, такие как сбор, обработка и удаление. Эти аспекты могут быть охвачены, если это необходимо, в других руководствах. В частности ряд руководств были разработаны или разрабатываются в настоящее время в контексте следующих государственно-частных партнерств в рамках Базельской конвенции (о действиях КС в отношении таких руководств см. решения БК-10/20 и БК-10/21):

Инициатива по партнерству в области мобильных телефонов (ИПМТ):

- a) пересмотренный директивный документ по экологически обоснованному регулированию использованных и отработанных мобильных телефонов (UNEP/CHW.10/INF/27/Rev.1);
- b) повышение осведомленности и вопросы конструкции (ИПМТ, 2009a);
- c) сбор (ИПМТ, 2009b);
- d) трансграничная перевозка (ИПМТ, 2009 c);
- e) восстановление (ИПМТ, 2009 d);
- f) рекуперация и рециркуляция материалов (ИПМТ, 2009 e).

Партнерство по принятию мер в отношении компьютерного оборудования (ПМКО):

- a) разделы 1, 2, 4 и 5 руководящего документа по экологически обоснованному регулированию использованного и отслужившего компьютерного оборудования (UNEP/CHW.10/20, приложение);
- b) рекомендации по критериям экологически обоснованного регулирования;
- c) руководящие принципы экологически обоснованного тестирования, восстановления и ремонта использованного компьютерного оборудования;
- d) руководящие принципы экологически обоснованной рекуперации материалов и рециркуляции отслужившего компьютерного оборудования;
- e) руководство по трансграничной перевозке (ТПП) использованного и отслужившего компьютерного оборудования.

В. Об э-отходах

7. Объем производимых э-отходов быстро растет в связи с широким использованием электрического и электронного оборудования как в развивающихся, так и в развитых странах. По оценкам, объем э-отходов, произведенных в мире в 2005 году, составил 40 миллионов тонн (СтЕП, 2009). По последним оценкам в 2012 году в мире было произведено 45,6 миллионов тонн э-отходов (СтЕП, 2012). Объем э-отходов в ЕС оценивался в 8,3-9,1 миллионов тонн в 2005 году, и ожидается, что этот показатель достигнет 12,3 миллионов тонн в 2020 году (УООН, 2007). В развивающихся странах и странах с переходной экономикой продажи электротехнического и электронного оборудования быстро растут. В связи с этим весьма вероятно, что внутреннее производство э-отходов в этих странах значительно возрастет. В настоящее время э-отходы экспортируются в страны, где маловероятно наличие инфраструктуры и социальных систем защиты для предотвращения нанесения ущерба здоровью людей и окружающей среде, что происходит в силу таких факторов, как меньшая стоимость экспорта по сравнению с регулированием отходов внутри страны, доступность рынков сырья или объектов для рециркуляции, а также расположение производителей электронного и электротехнического оборудования. В то же время есть примеры официальных объектов для рециркуляции в развитых странах и странах с переходной экономикой, которые занимаются ремонтом, восстановлением и рециркуляцией использованного оборудования и э-отходов экологически обоснованным образом.

8. Э-отходы могут содержать опасные вещества, такие как свинец, ртуть, ПХД, асбест и ХФУ, которые создают риск для здоровья человека и окружающей среды в случае их ненадлежащего удаления и рециркуляции, и их экологически обоснованное регулирование требует особого внимания. В большинстве развивающихся стран и стран с переходной экономикой недостаточно возможностей для регулирования опасных веществ и э-отходов. Например, неофициальные предприятия, занимающиеся рекуперацией, в Азии снабжают производителей некоторым рециркулированным сырьем. Есть неоднозначные подтверждения того, что такая практика осуществляется при эксплуатации труда детей и женщин, которые вываривают печатные платы, сжигают кабели и погружают оборудование в токсичные

кислоты, чтобы извлечь драгоценные металлы, такие как золото (Schmidt, 2006), что ведет к нанесению вреда им и их сообществам, а также к ухудшению состояния окружающей среды. Более того, методы, используемые в неформальном секторе, не только наносят вред здоровью человека и окружающей среде; зачастую такие методы крайне неэффективны в рекуперации ценных ресурсов, что ведет к невозможности дальнейшего использования таких ценных ресурсов, как металлы, имеющие очень большое значение. Даже регулирование неопасных отходов может нанести значительный вред здоровью человека и окружающей среде, если оно не осуществляется экологически безопасным образом.

9. Э-отходы содержат ценные материалы, которые могут быть рекуперированы для рециркуляции, включая железо, алюминий, медь, золото, серебро, платину, палладий, индий, галлий и редкоземельные металлы, что способствует устойчивому регулированию ресурсов. Добыча всех этих металлов из земли оказывает значительное экологическое воздействие. А использование таких отходов в качестве источника сырья может повысить эффективность использования природных ресурсов и содействовать сохранению энергии и сокращению выбросов парниковых газов при условии применения адекватных технологий и методов.

10. Кроме того, прямое повторное использование или повторное использование после ремонта или восстановления может способствовать устойчивому развитию. Повторное использование продлевает срок службы оборудования, что снижает воздействие на окружающую среду ресурсоемкого процесса производства оборудования. В силу сниженной стоимости подержанного оборудования повторное использование также может давать доступ к такому оборудованию тем слоям общества, которые в противном случае не имели бы такого доступа. Однако ненадлежащее обращение с оборудованием может оказывать негативное воздействие и зачастую ведет к удалению оборудования при замене и выбраковке его частей. Недостаточно четкое определение того, когда оборудование является отходами, а когда нет, привело к возникновению ряда ситуаций, когда такое оборудование экспортировалось, в частности, в развивающиеся страны якобы для повторного использования, а в итоге значительная доля таких товаров, по сути, оказывалась непригодна для дальнейшего использования или была непригодна для продажи, в результате чего такое оборудование приходилось удалять в развивающейся стране как отходы.

II. Соответствующие положения Базельской конвенции

A. Общие положения Базельской конвенции

11. Базельская конвенция направлена на обеспечение охраны здоровья человека и окружающей среды от негативных последствий, обусловленных образованием, регулированием, трансграничной перевозкой и удалением опасных и других отходов.

12. В пункте 1 статьи 2 ("Определения") Базельской конвенции отходы определяются как "вещества или предметы, которые удаляются, предназначены для удаления или подлежат удалению в соответствии с положениями национального законодательства". В пункте 4 этой статьи удаление определяется как "любая операция, определенная в приложении IV" к Конвенции. В пункте 8 экологически обоснованное регулирование опасных или других отходов определяется как "принятие всех практически возможных мер для того, чтобы при использовании опасных или других отходов здоровье человека и окружающая среда защищались от возможного отрицательного воздействия таких отходов".

13. В пункте 1 статьи 4 ("Общие обязательства") предусмотрена процедура, в соответствии с которой Стороны, осуществляя свое право на запрещение импорта опасных или других отходов с целью удаления, информируют другие Стороны о своем решении. В пункте 1 а) говорится: "Стороны, осуществляя свое право на запрещение импорта опасных или других отходов с целью удаления, информируют другие Стороны о своем решении согласно статье 13". В пункте 1 b) говорится: "Стороны запрещают или не разрешают экспорт опасных и других отходов в направлении Сторон, которые ввели запрет на импорт таких отходов, если они получили об этом уведомление согласно подпункту а) выше".

14. В пунктах 2 а)–е) и g) статьи 4 содержатся ключевые положения Базельской конвенции в отношении экологически обоснованного регулирования, трансграничной перевозки, сведения к минимуму производства отходов и удаления отходов, обеспечивающих сведения к минимуму последствий для здоровья человека и окружающей среды:

"Каждая Сторона принимает надлежащие меры с тем, чтобы:

- a) обеспечить сведение к минимуму производства опасных и других отходов в своих пределах с учетом социальных, технических и экономических аспектов;
- b) обеспечить наличие соответствующих объектов по удалению для экологически обоснованного использования опасных и других отходов независимо от места их удаления. Эти объекты, по возможности, должны быть расположены в ее пределах;
- c) обеспечить, чтобы лица, участвующие в использовании опасных и других отходов в ее пределах, принимали такие меры, которые необходимы для предотвращения загрязнения опасными и другими отходами в результате такого обращения и если такое загрязнение все же происходит, для сведения к минимуму его последствий для здоровья человека и окружающей среды; и
- d) обеспечить, чтобы трансграничная перевозка опасных и других отходов была сведена к минимуму в соответствии с экологически обоснованным и эффективным использованием таких отходов, и осуществлялась таким образом, чтобы здоровье человека и окружающая среда были ограждены от отрицательных последствий, к которым может привести такая перевозка";
- e) не разрешать экспорт опасных или других отходов в государства или группу государств, относящихся к организации по экономической и/или политической интеграции, которые являются Сторонами, в частности, в развивающиеся страны, которые в рамках своего законодательства запретили весь импорт, либо если у нее есть основания полагать, что использование этих отходов не будет осуществляться экологически обоснованным образом, в соответствии с критериями, которые будут определены Сторонами на их первом совещании;
- f) не допускать импорта опасных и других отходов, если есть основания полагать, что использование этих отходов не будет осуществляться экологически обоснованным образом".

15. В той мере, в какой это соответствует их экологически обоснованному и эффективному использованию, опасные и другие отходы должны удаляться в государстве, где эти отходы были произведены (Преамбула, параграф 8). Трансграничные перевозки подобных отходов из государства их производства в любое другое государство должны разрешаться только при их осуществлении в условиях, не создающих угрозы для здоровья человека и окружающей среды (Преамбула, параграф 9). Кроме того, трансграничные перевозки подобных отходов разрешаются только если:

- a) такие экспортируемые опасные или другие отходы используются экологически обоснованным образом в государстве импорта или других государствах (статья 4, пункт 8); и
- b) удовлетворено одно из следующих условий (статья 4, пункт 9):
 - i) государство экспорта не располагает техническими возможностями и необходимыми объектами, мощностями или подходящими местами для удаления таких отходов экологически обоснованным и эффективным образом; или
 - ii) такие отходы необходимы государству импорта в качестве сырья для предприятий по рециркуляции или рекуперации; или
 - iii) такая трансграничная перевозка отвечает иным критериям, определенным Сторонами.

V. Процедура контроля за трансграничными перевозками

16. Любые трансграничные перевозки опасных и других отходов подлежат предварительному письменному уведомлению со стороны страны экспорта и предварительному письменному согласию со стороны стран импорта и, где это применимо, транзита (статья 6, пункты 1-4). Стороны запрещают экспорт опасных и других отходов, если страна импорта запрещает импорт таких отходов (статья 4, пункт 1 b). [Решение III/1, включая поправку в Конвенции, запрещающую экспорт опасных отходов из стран ОЭСР/ЕС и Лихтенштейна (предлагаемое приложение VII) в страны, не присоединившиеся к приложению VII, не вступило в силу. Однако его последующее применение некоторыми странами привело к запретам на национальном уровне]. В Базельской конвенции

предусмотрено также, что информация, касающаяся любой предлагаемой трансграничной перевозки, должна представляться на общепринятом бланке уведомления (статья 4, пункт 2 f) и что одобренная партия груза должна сопровождаться документом о перевозке от пункта, из которого начинается трансграничная перевозка, до места удаления (статья 4, пункт 7 с).

17. Кроме того, опасные или другие отходы, являющиеся объектом трансграничной перевозки, должны упаковываться, маркироваться и транспортироваться в соответствии с общепринятыми и общепризнанными международными правилами и нормами (статья 4, пункт 7 b)².

18. Когда трансграничная перевозка опасных или других отходов, на которую заинтересованные государства дали согласие, не может быть завершена, государство экспорта обеспечивает, чтобы эти отходы были возвращены экспортером в государство экспорта, если иные возможности удаления отходов экологически обоснованным образом не могут быть найдены (статья 8, первое предложение). В случае незаконного оборота (в соответствии с определением в пункте 1 статьи 9) на основании поведения экспортера или производителя, государство экспорта обеспечивает, чтобы эти отходы:

а) были возвращены назад экспортером или производителем либо, при необходимости, самим государством экспорта на свою территорию или, если это практически целесообразно;

б) были удалены иным способом в соответствии с положениями настоящей Конвенции (статья 9, пункт 2).

19. Трансграничные перевозки опасных или других отходов между Стороной Базельской конвенции и государством, не являющимся ее Стороной (статья 4, пункт 5), не допускаются, если не заключены двусторонние, многосторонние или региональные соглашения в соответствии с требованиями статьи 11 Базельской конвенции.

С. Определения отходов и опасных отходов

20. Конвенция определяет отходы как "вещества или предметы, которые удаляются или предназначены для удаления или должны удаляться в соответствии с положениями национального законодательства" (статья 2, пункт 1). В пункте 4 статьи 2 удаление означает "любую операцию, определенную в приложении IV к настоящей Конвенции". Следует отметить, что национальные положения, касающиеся определения отходов, могут различаться и поэтому один и тот же материал может считаться отходами в одной стране, но не считаться отходами в другой.

21. В Конвенции опасные отходы определяются как "отходы, входящие в любую категорию, указанную в приложении I, за исключением случаев, когда они не обладают никакими из свойств, перечисленных в приложении III; (определение содержится в пункте 1 а) статьи 1) и отходы, которые не охватываются пунктом 1 а), но которые определены или считаются опасными в соответствии с внутренним законодательством государства экспорта, импорта или транзита, являющегося Стороной" (определение содержится в пункте 1 б) статьи 1). Следовательно, определение опасных отходов включает в себя внутреннее законодательство таким образом, что материалы, считающиеся опасными отходами в одной стране, но не в другой стране, определяются как опасные отходы в соответствии с Конвенцией. Конвенция также требует, чтобы Стороны информировали другие Стороны посредством секретариата о своих национальных определениях опасных отходов (статья 3). Предоставление подробной и конкретной информации о национальном определении опасных отходов может позволить избежать двусмысленности в отношении применения национальных определений.

22. Для содействия в разграничении опасных отходов и неопасных отходов в целях пункта 1 а) статьи 1 в Конвенцию были включены два приложения. В приложении VIII перечислены отходы, которые считаются опасными в соответствии с пунктом 1 а) статьи 1. Конвенции, если только они не обладают какими-либо свойствами, перечисленными в приложении III. В приложении IX перечислены отходы, которые не являются отходами, подпадающими под действие пункта а) статьи 1, если только они не содержат материал, фигурирующий в приложении I, в том объеме, при котором проявляется какое-либо из свойств, перечисленных в приложении III. И приложение VIII, и приложение IX содержат перечни различных типов

² В этой связи следует использовать Рекомендации Организации Объединенных Наций по перевозке опасных товаров (Типовые правила) (ЕЭК ООН, 2003 а – см. приложение V, "Библиография") или более поздние варианты.

э-отходов. Более подробная информация о разграничении между опасными и неопасными э-отходами содержится в разделе V В настоящих руководящих принципов.

III. Руководство по проведению различия между отходами и неотходами

A. Общие соображения

23. Чтобы определить, является ли оборудование отходами, может потребоваться изучить историю изделия и его предполагаемое использование в каждом конкретном случае. Тем не менее, существуют характеристики оборудования, которые с большой долей вероятности позволяют определить, является ли оно отходами или нет.

24. Без ущерба для пункта 26, если обладатели использованного оборудования заявляют, что запланирована или производится перевозка использованного оборудования, которое предназначено для прямого повторного использования и которое не является э-отходами, следующие документы должны быть предоставлены или быть в наличии для подтверждения такого намерения по запросу органов власти (до транспортировки, либо в целом, либо в каждом конкретном случае):

a) копия счета или контракта, касающегося продажи и/или передачи права собственности на оборудование, с подписанным заявлением, где указано, что оборудование было проверено и предназначается для прямого повторного использования, а также является полностью функциональным, и которое содержит информацию о следующем пользователе или, если такую информацию невозможно указать, о розничном продавце;

b) подтверждение оценки и проверки в виде копии учетных документов (свидетельство проверки – подтверждение функциональности) для каждого изделия в партии и протокол, содержащий всю учетную информацию (см. раздел III C);

c) декларация обладателя, который организует транспортировку, что ни одно из изделий в партии не является отходами в соответствии с определением, данным в национальном законодательстве страны, участвующей в такой перевозке³ (страны экспорта и импорта и, если применимо, транзитные страны); и

d) надлежащая защита от повреждений в ходе транспортировки, погрузки и разгрузки, в частности посредством обеспечения надлежащей упаковки⁴ и размещения груза; проверка использованного оборудования должна осуществляться до перевозки в страну экспорта. За исключением ситуаций, описанных в пункте 26, все перечисленные выше критерии должны быть соблюдены, чтобы использованное оборудование не рассматривалось как отходы.

B. Ситуации, в которых оборудования и использованное оборудование обычно рассматривается как отходы, и не рассматривается как отходы

25. Оборудование и использованное оборудование обычно рассматривается как отходы, если:

a) оборудование не является цельным – не хватает важных частей, и оборудование не может выполнять свои ключевые функции;

b) оборудование имеет дефект, который существенным образом влияет на его функциональность, а также оборудование не проходит соответствующие проверки на функциональность;

c) оборудование имеет физический дефект, который негативно воздействует на его функциональность или безопасность, что определено в соответствующих стандартах;

d) защита против повреждений в ходе транспортировки, погрузки и разгрузки является ненадлежащей, например, есть недостатки упаковки или размещения груза;

³ В случае расхождений во мнениях относительно того, является ли оборудование отходами или нет, следует применять процедуру в рамках наиболее жесткого толкования (т.е. процедуру перевозки отходов).

⁴ В отношении компьютерного оборудования см. руководящие принципы по упаковке, разработанные ПМКО.

- e) оборудование имеет изношенный или поврежденный внешний вид, что снижает возможности для сбыта изделия(й);
- f) в своем составе изделие имеет опасные компоненты, которые требуют списания или которые запрещено экспортировать или использовать в подобном оборудовании в соответствии с национальным законодательством⁵;
- g) оборудование предназначено для удаления или рециркуляции, а не для повторного использования, или его "судьба" не определена;
- h) для оборудования нет сформировавшегося рынка;
- i) оборудование предназначено для разукomплектования (для получения запасных частей); или
- j) цена, заплаченная за изделия, значительно ниже, чем значительно ниже, чем предполагаемая цена полностью функционального оборудования, предназначенного для повторного использования.

26. Оборудование и использованное оборудование, как правило, не должно считаться отходами:

- a) если соблюдены критерии, указанные в пункте 24 a)–d), и оборудование не предназначено для каких бы то ни было операций, перечисленных в приложении IV к Конвенции (операции по рекуперации и удалению), и повторно используется напрямую в целях, для которых оно было изначально предназначено, или предлагается для продажи, или экспортируется с целью прямого повторного использования, или продается конечным пользователям для такого повторного использования, или
- b) если соблюдены критерии, указанные в пункте 24 c) и d), и документально подтверждено с помощью убедительных доказательств, что [имеет место трансграничная перевозка в рамках соглашения о передаче между предприятиями и что]:

Предложение Европейского союза⁶

- i. Оборудование возвращается производителю для ремонта как дефектное или третья сторона действует от имени производителя (по гарантии) с намерением повторного использования; или

Предложение Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК)

- i. – Перевозки отдельными клиентами собственного дефектного оборудования, находящегося на гарантии, или в соответствии с законом, разрешающим возврат оборудования для ремонта или восстановления для повторного использования;
- Партии дефектного оборудования, находящегося на гарантии, которое было собрано у отдельных клиентов или консолидировано производителями, поставщиками исходных компонентов или их агентами по договору, и отправлено обратно производителю, поставщику исходных компонентов или их агентам по договору для повторного использования;

Предложение Базельской сети действий и Соединенных Штатов Америки

- i. – Перевозки отдельными клиентами собственного дефектного оборудования, находящегося на гарантии, или в соответствии с законом, разрешающим возврат оборудования для ремонта или восстановления [и в случаях, когда продукт того же типа или аналогичный продукт

⁵ Например, ПХД, ХФУ. Использование этих веществ постепенно сворачивается или запрещается в контексте многосторонних природоохранных соглашений или в рамках национального законодательства некоторых стран для определенных применений.

⁶ Предложение ЕС, с одной стороны, и предложение ГРУЛАК и БСД/США, с другой стороны, по сути, не являются альтернативами, но (отчасти) дополняют друг друга. В предложении ЕС не вполне понятно, будет ли оно применяться, если отдельные потребители будут возвращать изделия по гарантии, в частности, если требование применять это положение только к соглашениям о передаче между предприятиями будет сохранено в заголовке пункта 26 b).

предназначен для возврата клиенту]. В эту категорию не входит оборудование, проходящее по программам возврата;

– Партии дефектного оборудования, находящегося на гарантии, которое было собрано у отдельных клиентов или консолидировано производителями, поставщиками исходных компонентов или их агентами по договору, отправляются обратно производителю, поставщику исходных компонентов или их агентам по договору, и в обмен на которые продукт такого же типа или аналогичный продукт был или будет возвращены клиенту. В эту категорию не входит оборудование, проходящее по программам возврата;

Предложение Европейского союза

- ii. Использованное оборудование, предназначенное для профессиональных целей⁷, направляется производителю, третьей стороне, действующей от его имени, или на объект третьей стороны, при условии, что такой экспорт не предполагает экспорт из стран, присоединившихся в приложении VII, в страны, не присоединившиеся к приложению VII, для восстановления или ремонта в соответствии с действующим контрактом с намерением его повторного использования;

Предложение ГРУЛАК

- ii. Использованное оборудование, предназначенное для профессиональных целей, направляется производителю или третьей стороне, действующей от его имени, для ремонта в соответствии с действующим контрактом с намерением его повторного использования;

Предложение Японии

- ii. Использованное оборудование направляется производителю или третьей стороне, действующей от его имени, для восстановления или ремонта в соответствии с действующим контрактом для повторного использования;

Предложение Базельской сети действий

- ii. Использованное оборудование, предназначенное для профессиональных целей, направляется производителю или третьей стороне, действующей от его имени, для восстановления или ремонта в соответствии с действующим контрактом для повторного использования, при условии, что оно не экспортируется из стран, присоединившихся в приложению VII, в страны, не присоединившиеся к приложению VII;

Предложение Совета отрасли информационных технологий (СОИТ) и Европейского координационного комитета по радиологической, электро медицинской отрасли и информационным технологиям в здравоохранении

- ii. Использованное оборудование направляется для восстановления или ремонта в соответствии с действующим контрактом с намерением его повторного использования:
 - a. производителю или третьей стороне, действующей от его имени; или
 - b. на объект третьей стороны при условии, что такой экспорт не предполагает экспорт из стран, присоединившихся в приложению VII, в страны, не присоединившиеся к приложению VII;

⁷ Оборудование для профессиональных целей - это оборудование, предназначенное исключительно для профессиональных пользователей. Оборудование, которое, вероятно, будет использоваться только частными домохозяйствами или как частными домохозяйствами, так и профессиональными пользователями, не является оборудованием для профессиональных целей. Например, персональные компьютеры или небольшие копировальные аппараты не являются оборудованием для профессиональных целей, тогда как большие компьютеры и большие копировальные машины являются профессиональным оборудованием.

Предложение Африканской группы

- ii. Использованное оборудование, предназначенное для профессиональных целей, направляется производителю или третьей стороне, действующей от его имени, для восстановления или ремонта в соответствии с действующим контрактом, в сопровождении транспортного документа и декларации (аналогичных добавлению 7 ПМКО) при условии, что оно не экспортируется из стран, присоединившихся в приложению VII, в страны, не присоединившиеся к приложению VII;

Предложение Канады

- ii. Использованное оборудование, предназначенное для профессиональных целей, направляется производителю или третьей стороне, действующей от его имени, для восстановления или ремонта в соответствии с действующим контрактом на оказание услуг для повторного использования, если продукт такого же типа или аналогичный продукт предполагается вернуть клиенту;
- iii. Дефектное использованное оборудование, предназначенное для профессиональных целей, такое как медицинские приборы или их части [промышленное информационно-коммуникационное (ИКТ) оборудование (например, сетевое и инфраструктурное оборудование)], направляется производителю или третьей стороне, действующей от его имени для анализа базовых причин в соответствии с действующим контрактом, в случаях, когда такой анализ [согласно требованиям национального законодательства может проводиться только] [для принятия корректирующих и превентивных мер в соответствии с отраслевыми стандартами должен проводиться] производителем или третьими сторонами, действующими от его имени [и если продукт такого же типа или аналогичный продукт предполагается вернуть клиенту]; или
- iv. [использованное оборудование контролируется лицом или от имени лица, участвующего в коммерческой деятельности по лизингу оборудования, и такое оборудование снимается с эксплуатации и отправляется лизингодателем или третьей стороной, действующей от их имени, с намерением его повторного использования.] [использованное оборудование в соответствии с действующим лизинговым соглашением, перевозится между лизингодателем и лизингополучателем или третьими сторонами, действующими от их имени, с намерением его повторного использования].

[Трансграничные перевозки использованного оборудования, охваченные пунктом 26 b), не подпадают действие процедуры, описанной в разделе IV⁸.]

26-бис. Документация, сопровождающая перевозку использованного оборудования, которое отвечает требованиям, изложенным в пункте 26 b), должна содержать следующую информацию:

- a) название экспортера, импортера, объекта-получателя и перевозчика(ов);
- b) количество оборудования;
- c) дата перевозки;
- d) затронутые страны;
- e) декларация, подписанная собственником и экспортером.

26-тер. При получении поставки объект-получатель должен предоставить подписанную декларацию о получении.

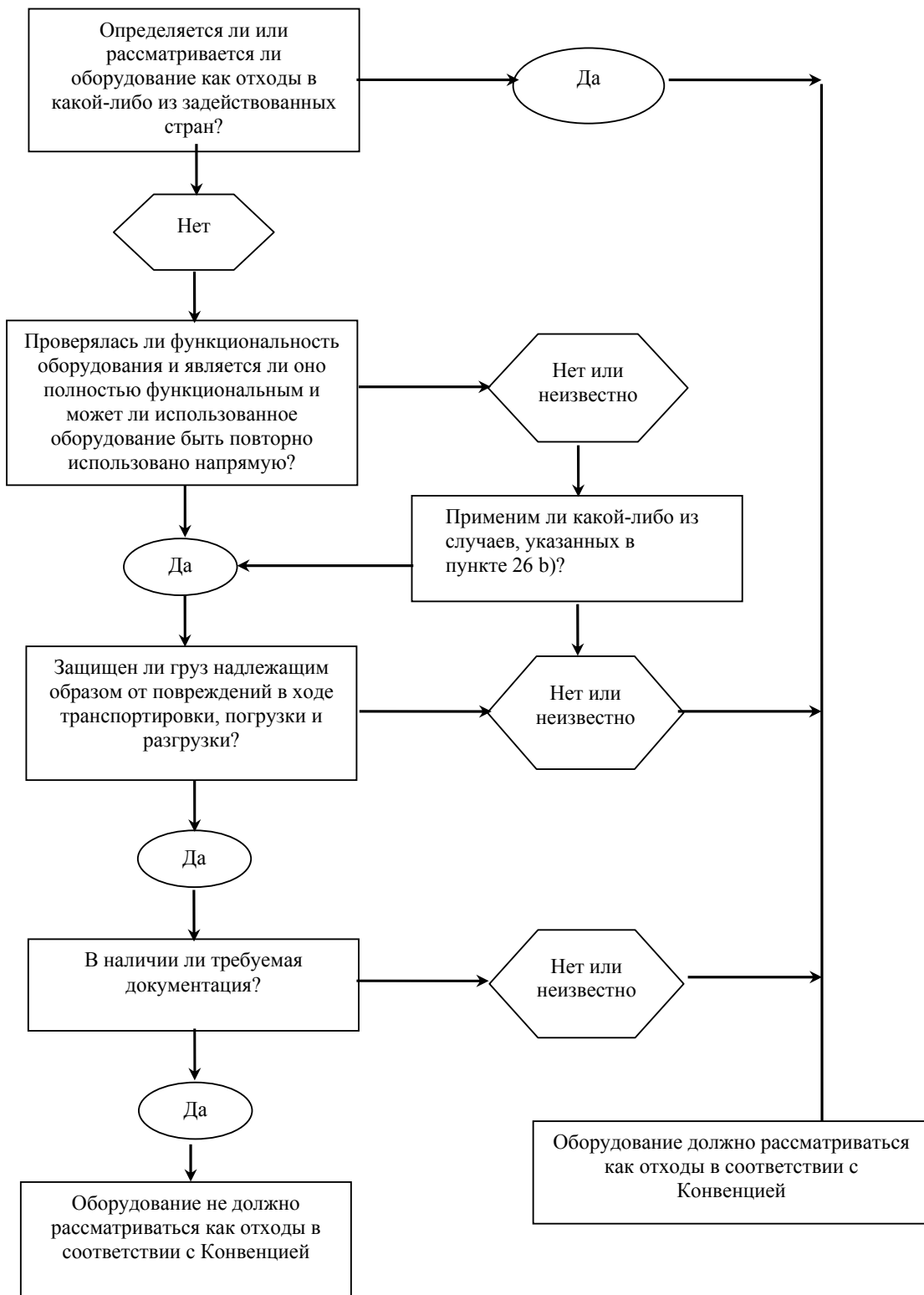
⁸

ЕС полагает, что в этом тексте нет необходимости и его можно удалить.

Рекомендуемые образцы документации приведены в добавлении II.

26-тер. На рисунке 1 ниже приводятся основные шаги, описанные в этом разделе.

Шаги в процессе принятия решения в соответствии с пунктами 24 и 26



С. Оценка и проверка использованного оборудования, предназначенного для прямого повторного использования

27. Владельцы, которые готовятся к экспорту использованного оборудования, предназначенного для прямого повторного использования и подпадающего под действие пункта 26 а), а не под определение э-отходов, должны совершить следующие шаги:

Шаг 1. Оценка и проверка

28. Проводимые тесты зависят от вида оборудования. Должна быть проверена функциональность, а также нужно оценить присутствие опасных веществ и компонентов. Маловероятно, что будет достаточно проведения визуального осмотра без проверки функциональности. Для большей части оборудования функциональной проверки ключевых функций бывает достаточно. В разделе IV.B настоящих руководящих принципов приводится руководство по оценке присутствия опасных веществ и компонентов. В добавлении IV к настоящей записке приводится перечень ссылок на примеры проверок функциональности для определенных категорий использованного оборудования.

Шаг 2. Документирование

29. Необходимо задокументировать результаты оценки и проверки. Такой документ должен содержать следующую информацию:

- a) название изделия;
- b) название производителя;
- c) идентификационный номер изделия (номер типа), если применимо;
- d) год производства (если такая информация доступна);
- e) название и адрес компании, ответственной за предоставление подтверждений функциональности;
- f) результат проверок в соответствии с шагом 1 (например, названия дефектных частей и дефекта или указание на полную функциональность), включая дату проведения проверки функциональности;
- g) тип проведенных проверок;
- h) подписанная декларация.

30. Такой документ должен сопровождать поставку, и он должен быть на временной основе надежно прикреплен либо непосредственно к использованному оборудованию (если оно не упаковано), либо к упаковке таким образом, чтобы его можно было прочесть без распаковки оборудования. Рекомендательный образец декларации о проверке и подтверждении полной функциональности и месте повторного использования экспортируемого использованного оборудования, содержащего результаты оценки и проверки, приводится в добавлении III.

IV. Руководство по трансграничной перевозке э-отходов

А. Общие соображения

31. Когда э-отходы считаются опасными отходами в соответствии со статьей 1.1 а) Конвенции или в соответствии с национальным законодательством (статья 1.1 b), должны соблюдаться национальные запреты на импорт или экспорт. При отсутствии таких национальных запретов применяется порядок контроля, упомянутый в разделе II В настоящих руководящих принципов. В отношении э-отходов, которые не считаются опасными, Базельская конвенция не предусматривает специальной процедуры. Тем не менее, некоторые Стороны предусмотрели определенные процедуры, которые применяются и в таких случаях, например, порядок трансграничной перевозки отходов, относящихся согласно законодательству

Европейского союза⁹ к "зеленому списку" или порядок инспекции рециркулируемых материалов перед перевозкой, применяемый в Китае¹⁰.

32. В случае если компетентный орган, участвующий в трансграничной перевозке э-отходов, считает конкретное изделие опасными отходами в соответствии со своим национальным законодательством, при этом другие органы придерживаются иного мнения, применяется порядок контроля, касающийся опасных отходов. Такой же механизм предлагается в случае расхождения мнений между компетентными органами при оценке того, является ли оборудование опасными отходами. В этих случаях будут задействованы применимые процедуры, относящиеся к трансграничной перевозке отходов. Если будет задействован данный подход и не будут выполнены применимые процедуры, перевозка будет считаться незаконной.

33. [Отдельные Стороны могут рассматривать использованное оборудование, предназначенное для ремонта, восстановления или модернизации, как отходы, в то время как другие могут не считать его таковыми. В соответствии с принципами Конвенции, если одна из соответствующих стран рассматривает это использованное оборудование как отходы, следует применять процедуры в отношении трансграничной перевозки э-отходов, указанные в разделе IV А настоящего руководства. Следует отметить, что в некоторых случаях решение о классификации использованного, предназначенного для ремонта или восстановления, в качестве опасных отходов может привести к введению запрета на экспорт или импорт такого оборудования в рамках национального законодательства или во исполнение предусмотренного Конвенцией запрета на торговлю со странами, не являющимися Сторонами.

34. Однако, если в соответствии со статьей 2.1 Базельской конвенции и национальным законодательством, ни одна из Сторон, участвующих в трансграничной перевозке, не решила, что использованное оборудование, направляемое для ремонта или восстановления в страну-импортер, квалифицируется как опасные отходы, то процедура контроля Базельской конвенции применяться не будет¹¹.

В. Различия между опасными и неопасными отходами

35. Э-отходы включены в приложение VIII к Конвенции в рамках следующего списка опасных отходов:

"A1180 Отходы электрических или электронных агрегатов или лом¹², содержащие такие компоненты, как аккумуляторы и другие батареи, включенные в перечень А, ртутные выключатели, стекло катодных трубок и другое активированное стекло и ПХД-конденсаторы, или загрязненные элементами, включенными в приложение I

⁹ Постановление (ЕС) № 1013/2006 о перевозке отходов и постановление (ЕС) № 1418/2007 об экспорте в целях рекуперации определенных видов отходов, указанных в приложении III или III А к постановлению (ЕС) № 1013/2006, в определенные страны, к которым не применяется решение ОЭСР о контроле за трансграничной перевозкой отходов (см. <http://ec.europa.eu/environment/waste/shipments/legis.htm>).

¹⁰ Инспекции перед транспортировкой рециркулируемых материалов проводятся Главным управлением контроля качества, инспекции и карантина Китайской Народной Республики (ГУККИК). Информация о порядке проведения инспекций приведена на веб-сайте Группы по сертификации и инспекции Китая (ГСИК), которая уполномочена проводить эту процедуру в различных странах мира, например, на веб-сайте европейского отделения ГСИК: <http://www.ccic-europe.com>.

¹¹ Пункты 33 и 34 представляют собой начало раздела IV В предыдущего проекта, в котором описывалась процедура трансграничной перевозки бывшего в употреблении оборудования для целей ремонта или восстановления. В большей части откликов на предыдущий проект предлагалось удалить раздел IV В. Большая часть рецензентов сочла его непоследовательным и избыточным. Лишь Аргентина сообщила, что она хотела бы сохранить этот раздел, не указав основания для сохранения. Кроме того, несмотря на просьбу РГОС представить информацию о том, используется ли эта процедура на практике, такая информация представлена не была. Есть основания предполагать, что такая процедура на данный момент не используется. Поэтому в текущей версии руководящих принципов то, что представляло собой большую часть раздела IV В в предыдущем варианте, было удалено. Была сохранена лишь первая часть этого раздела (в предыдущей версии руководящих принципов пункт 34 и первые предложения пункта 35) в виде текста, заключенного в скобки текста, поскольку некоторые рецензенты указали на его полезность. Данный текст размещен после раздела, в котором приведены общие сведения о трансграничной перевозке. Необходимо отметить, что в пунктах 31 и 32 текущего проекта присутствует некоторое повторение. БСД проинформировала, что она хотела бы использовать процедуру, упомянутую в разделе IV В предыдущего проекта, для перевозки оборудования, которое удовлетворяет условиям, указанным в пункте 26 b). Процедура может быть восстановлена, если Стороны пожелают последовать этому предложению.

¹² В эту статью не включен лом электрогенераторов.

(например, кадмием, ртутью, свинцом, полихлорированными дифенилами), в той степени, в которой они могут обладать характеристиками, перечисленными в приложении III (см. соответствующую статью в перечне B B1110)¹³.

36. Э-отходы также включены в приложение IX к Конвенции в рамках следующего списка неопасных отходов:

"B1110 Электрические и электронные агрегаты:

- электронные агрегаты, состоящие исключительно из металлов или сплавов
- использованные электрические или электронные агрегаты или лом¹⁴ (включая печатные схемы), не содержащие таких компонентов, как аккумуляторы и другие батареи, включенные в перечень A, ртутные выключатели, стекло катодных трубок и другое активированное стекло или ПХД-конденсаторы, или не загрязненные элементами, включенными в приложение I (например, кадмием, ртутью, свинцом, полихлорированными дифенилами), из которых они были извлечены, в той степени, в которой они не обладают какими-либо характеристиками, перечисленными в приложении III (см. соответствующую статью в перечне A1180)
- электрические и электронные агрегаты (включая печатные схемы, электронные компоненты и провода), предназначенные для непосредственного повторного использования¹⁵, но не для рециркуляции или окончательного удаления¹⁶.

37. Зачастую оборудование содержит те опасные компоненты, примеры которых перечислены в перечне A1180 приложения VIII. Поэтому следует считать э-отходы опасными отходами, если не может быть продемонстрировано, что они не содержат таких компонентов и в частности¹⁷:

а) содержащее свинец стекло из катодных трубок (КТ) и оптических линз, которые отнесены к спискам A1180 или A2010 приложения VIII ("стекло катодных трубок и другое активированное стекло"). Эти отходы также принадлежат к категории Y31 приложения I ("Свинец, соединения свинца") и, вероятно, обладают характеристиками опасности H6.1, H11, H12 и H13, включенными в приложение III;

б) никель-кадмиевые батареи и батареи, содержащие ртуть, которые относятся к перечню A1170 приложения VIII "Несортированные использованные батареи...". Эти отходы также принадлежат к категории Y26 приложения I "Кадмий, соединения кадмия" или Y29 "Ртуть, соединения ртути" и, вероятно, обладают характеристиками опасности H6.1, H11, H12 и H13;

в) барабаны с селеновым покрытием, которые относятся к перечню A1020 приложения VIII "Селен, соединения селена". Эти отходы также принадлежат к категории Y25 приложения I "Селен, соединения селена" и, вероятно, обладают характеристиками опасности H6.1, H11, H12 и H13;

г) печатные платы, которые относятся к перечню A1180 приложения VIII "Отходы электрических или электронных агрегатов..." и перечню A1020 "Сурьма; соединения сурьмы" и "Бериллий; соединения бериллия". Эти агрегаты содержат бромированные соединения и оксиды сурьмы, являющимися антипиреновыми добавками, свинец, входящий в состав припоя, и бериллий в соединительных разъемах на основе медного сплава. Они также принадлежат к категориям приложения I Y31 "Свинец; соединения свинца", Y20 "Бериллий, соединения бериллия", Y27 "Сурьма; соединения сурьмы" и Y45 "Органогалогенные соединения, помимо"

¹³ Концентрация ПХД на уровне 50 мг/кг или более.

¹⁴ В эту статью не включен лом электрогенераторов.

¹⁵ Повторное использование может включать ремонт, обновление или усовершенствование, но не серьезную повторную сборку.

¹⁶ В некоторых странах такие материалы, предназначенные для непосредственного повторного использования, не рассматриваются как отходы.

¹⁷ Данный перечень компонентов или узлов не является исчерпывающим.

веществ, указанных в приложении I". Они, вероятно, обладают характеристиками опасности H6.1, H11, H12 и H13;

е) люминесцентные лампы и лампы фоновое освещения в жидкокристаллических (ЖК), которые содержат ртуть и отнесены к перечню A1030 приложения VIII "Ртуть; соединения ртути". Эти отходы также принадлежат к категории Y29 приложения I "Ртуть; соединения ртути" и, вероятно, обладают характеристиками опасности H6.1, H11, H12 и H13;

ф) пластмассовые компоненты, содержащие бромированные антипирены (ПАП), в частности БАП, которые являются стойкими органическими загрязнителями в соответствии со Стокгольмской конвенцией, и которые могут быть отнесены к перечню A3180 приложения VIII "Отходы, вещества и продукты, содержащие, состоящие из, или загрязненные полихлорированными дифенилами (ПХД), полихлорированными терфенилами (ПХТ), полихлорированными нафталинами (ПХН), или полибромированными дифенилами (ПБД) или любыми другими полибромированными аналогами этих соединений, уровень концентрации которых составляет 50 мг/кг или более". Эти отходы также принадлежат к категории Y45 приложения I "Органогалогенные соединения, помимо веществ, указанных в приложении I" и категории Y27 "Сурьма; соединения сурьмы" и, вероятно, обладают характеристиками опасности H6.1, H11, H12 и H13;

г) другие компоненты, содержащие ртуть или загрязненные ею, такие как ртутные переключатели, контакты, термометры, которые относятся к перечню A1010, A1030 или A1180 приложения VIII. Эти отходы также принадлежат к категории Y29 приложения I "Ртуть; соединения ртути" и, вероятно, обладают характеристиками опасности H6.1, H11, H12 и H13;

h) использованные масла/жидкости, которые относятся к перечню A4060 приложения VIII "Отходы в виде смесей и эмульсий масел/воды, углеводов/воды". Эти отходы принадлежат к категории Y8 приложения I "Ненужные минеральные масла, не пригодные для первоначально запланированного применения" или категории Y9 приложения I "Отходы в виде смесей и эмульсий масел/воды, углеводов/воды" и, вероятно, обладают характеристиками опасности H3, H11, H12 и H13;

i) компоненты, содержащие асбест, например, в проводах, кухонных плитах и нагревателях, которые отнесены к перечню A2050 приложения VIII. Эти отходы принадлежат к категории Y36 приложения I "Асбест (порошок и волокна)" и, вероятно, обладают характеристикой опасности H11.

37-бис. Дальнейшие сведения и примеры оборудования, являющегося и не являющегося опасным, а также опасных компонентов, которые могут присутствовать в электротехническом и электронном оборудовании, приводятся в приложении IV к настоящей записке.

V. Руководство по контролю за трансграничной перевозкой бывшего в употреблении оборудования и э-отходов

38. Инспекции должны проводиться компетентными органами государственной власти (например, инспекторами полицейских, таможенных (и природоохранных) служб) на объектах и во время перевозки. Владельцы бывшего в употреблении оборудования, которые организуют перевозку, должны обеспечить, чтобы оно было укомплектовано надлежащей сопроводительной документацией в соответствии с пунктами 24, 26, 29, 30 и 39 этого руководства и было надлежащим образом защищено от повреждения при перевозке, погрузке и разгрузке, в частности за счет достаточной упаковки или надлежащего размещения груза, с тем чтобы продемонстрировать, что указанные изделия не являются э-отходами, как указано в разделе III настоящей записки.

39. В силу практических причин каждая партия бывшего в употреблении оборудования должна также сопровождаться декларацией ответственного лица о его ответственности и соответствующим транспортным документом, например, накладной или документом КДПГ, когда это применимо¹⁸. Настоящий документ содержит описание перевозимых товаров, которое соответствует Согласованной системе описания и кодирования товаров (обычно называется "Согласованной системой"), разработанной Всемирной таможенной организацией (ВТамО).

¹⁸ Документ, который содержит информацию в соответствии с требованиями Конвенции ООН о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ). Хотя форма, в которой должна представляться информация, не носит обязательного характера, рекомендуется использоваться стандартные формы КДПГ для содействия коммуникации в случае проверки.

40. Если отсутствует подтверждение того, что изделие является использованным оборудованием и не является э-отходами, представленное в виде надлежащей документации в соответствии с пунктами 24, 26, 29, 30 и 39, и соответствующая защита от повреждения при перевозке, погрузке и разгрузке, в частности за счет достаточной упаковки и надлежащего размещения груза (что является обязанностью обладателя, который организует экспорт), соответствующие государственные органы власти (например, таможенные, полицейские или природоохранные учреждения) должны провести рассмотрение, является ли изделие (потенциально опасными) э-отходами, и при отсутствии согласия в соответствии с требованиями Базельской конвенции должны прийти к предварительному заключению, что данный случай экспорта представляет собой незаконную перевозку, как указано в пункте 9 Конвенции. В этих обстоятельствах соответствующие компетентные органы обязаны соблюдать положения возврата, предусмотренные статьей 9. Незаконную перевозку следует считать уголовным преступлением в соответствии со статьей 4.3 Конвенции.

40-бис. Когда э-отходы экспортируются в качестве опасных отходов, партия должна сопровождаться документацией, требуемой в рамках предусмотренной Конвенцией процедуры контроля.

40-тер. Секретариат Базельской конвенции сотрудничает с ВТамО над созданием таблицы с общим обзором имеющихся в Согласованной системе кодов товаров, содержащих материалы, которые перечислены в приложениях VII и IX Базельской конвенции¹⁹. Данная таблица может облегчить сравнение документов КДПГ с документами, которыми должна сопровождаться перевозка использованного оборудования или э-отходов в соответствии с процедурами, описанными в настоящих руководящих принципах.

41. Вопросы здравоохранения и безопасности, а также потенциальных рисков для сотрудников правоприменительных органов (например, сотрудников таможенной службы) имеют значение для любой инспекции в отношении перевозки э-отходов или использованного оборудования. Сотрудники правоприменительных служб должны пройти специальное обучение перед проведением таких инспекций. Следует проявлять особую внимательность при открытии контейнеров. В частности, если груз состоит из отходов, изделия могут быть уложены неравномерно и могут высыпаться из контейнера при открытии его для инспекции. Груз также может содержать опасные вещества, которые могут высвободиться при инспектировании груза. Более подробная информация о медико-санитарных аспектах содержится в приложении IV к настоящей записке.

¹⁹ Последняя версия этой таблицы опубликована на веб-сайте ВТамО: <http://www.wcoomd.org/en/topics/nomenclature/instrument-and-tools/interconnection-table.aspx>. В таблице содержатся данные о корреляции с товарами, охваченными рядом международных конвенций, включая Базельскую конвенцию.

Appendix I*

Glossary of terms

Note: Some of these terms were developed for the purpose of the present guidelines and should not be considered as having been agreed to internationally. Their purpose is to assist readers to better understand these guidelines. Insofar as appropriate, the use of these terms has been aligned with terms used in other guidelines developed under the Basel Convention.

Basel Convention	Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal, adopted on March 22, 1989 and entered into force in 1992.
Component	Element with electrical or electronic functionality connected together with other components, including by soldering to a printed circuit board, to create an electric or electronic circuit with a particular function (for example a monitor, hard-drive, motherboard, battery).
Direct reuse	[Process of using again equipment that is not waste, for the same purpose for which it was conceived by another person, without the necessity of repair or refurbishment] [Continued use of electrical and electronic equipment by another person without the necessity of repair, refurbishment, or (hardware) upgrading, provided that such continued use is for the intended purpose of the equipment].
Disposal	Any operations specified in Annex IV of the Basel Convention (Article 2, paragraph 4, of the Convention).
Environmentally sound management	Taking all practicable steps to ensure that hazardous wastes or other wastes are managed in a manner which will protect human health and the environment against the adverse effects which may result from such wastes (Article 2, paragraph 8, of the Convention).
Equipment	Electrical and electronic equipment that is dependent on electric currents or electromagnetic fields in order to work properly, including components that can be removed from equipment and can be tested for functionality and either be subsequently directly reused or reused after repair or refurbishment. [This term does not include large-scale stationary industrial tools or large-scale fixed installations].
Equipment for professional use	[Equipment that is designed to be used solely by professional users. Equipment that is likely to be used by private households, or by private households as well as by professional users is not equipment for professional use][Specialized equipment that is designed for commercial and business use but not equipment that is considered to be common for use in households.][E.g. mainframe computers and large copying machines would be professional equipment whereas personal computers, mobile phones and small copying machines would not be equipment for professional use.]
Essential key function	The originally intended function(s) of a unit of equipment that will satisfactorily enable the equipment to be reused.
Fully functional	Equipment is fully functional when it has been tested and demonstrated to be capable of performing at least the essential key functions it was designed to perform.
Other waste producer	Wastes included in Annex II of the Convention. The international and local manufacturer or importer of record of new and used electrical and electronic equipment to be placed on the market at first invoice by sale.
Recovery	Relevant operations specified in Annex IV B of the Basel Convention; recycling operations are part of this annex.
Refurbishment	[Process for creating refurbished or reconditioned equipment, including such activities as cleaning, data sanitization and (software) upgrading.][Process by which fully functional equipment is modified to increase its performance and/or functionality or to meet applicable technical standards or regulatory requirements, including through such activities as cleaning, data sanitization and upgrading.]
Repair	Process of fixing specified faults in equipment [and/or replacing defective components of equipment in order to bring the equipment into a fully functional condition].
Reuse	Process of using again equipment that is not waste, for the same purpose for which it was conceived by another person, possibly after repair or refurbishment.
Root cause analysis	A step-by-step method that leads to the identification of the initial or root cause of an equipment failure.
Upgrading	Process by which fully functional equipment is modified by the addition of new software or hardware.
Waste	Substances or objects which are disposed of or are intended to be disposed of or are required to be disposed of by the provisions of national law (Article 2, paragraph 1, of the Basel Convention).

* To reduce costs, the appendices to this document have not been translated.

**Waste electrical
and electronic
equipment**

Electrical or electronic equipment that is waste, including all components, sub-assemblies and consumables which are part of the equipment at the time the equipment becomes waste.

Appendix II

Information accompanying movements of used electrical and electronic equipment meeting the conditions mentioned in paragraph 26 (b)

1. Holder who arranges the movement/ exporter Name: Address: Contact person: Tel.: Fax: E-mail:	2. [Importer] Name: Address: Contact person: Tel.: Fax: E-mail:] ²⁰	3. Receiving facility [(if different from importer)] ²¹ Name: Address: Contact person: Tel.: Fax: E-mail:	4. [Carrier]²² Name: Address: Contact person: Tel.: Fax: E-mail: Means of transport:] ²³
5. Description of the movement/reasons for movement:²⁴ <input type="checkbox"/> Text reflecting the decisions taken on paragraph 26 (b) will be introduced in this box <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
6. Actual quantity:		7. [Actual date of shipment:]²⁵	
8. Countries/States concerned:			
Export/dispatch	Transit		Import/destination
9. Declaration of the holder of the equipment: I declare that the equipment in this movement is equipment that is not defined as or considered to be waste in any of the countries/States concerned and is being returned to: <input type="checkbox"/> the manufacturer, original component supplier or its contractual agents; <input type="checkbox"/> [a third party]; <input type="checkbox"/> [the lessor or a third party acting on his behalf]; for the purpose(s) as indicated in block 5 above. Name: _____ Date: _____ Signature: _____			

²⁰ EU suggests this may not be needed.

²¹ EU suggests this may not be needed.

²² If more than one carrier, also attach information as required in block 4 for all other carriers.

²³ EU suggests this may not be needed.

²⁴ If multiple options apply to the equipment, please indicate them all.

²⁵ EU suggests this may not be needed. Could be replaced with a box asking for a description of the type of equipment moved.

[10. Declaration of the person who arranges the movement/exporter: I declare that the above information is complete and correct to the best of my knowledge.

Name:

Date:

Signature:]²⁶

TO BE COMPLETED BY THE RECEIVING FACILITY

[11. Movement received at the receiving facility:

Quantity/volume received:

Name:

Date:

Signature:]²⁷

²⁶ EU suggests this may not be needed.

²⁷ COCIR suggests that this may be less relevant for border controls and might be removed.

Appendix III

Declaration of testing and determination of full functionality and reuse destination of exported used equipment

Recording the results of evaluation and testing of used equipment destined for direct reuse (paragraph 26 (a))

Holder who arranges the movement (responsible for testing): Name: Address: Contact person: Tel: E-mail:	Company responsible for evidence of functionality (if different than holder): Name: Address: Contact person: Tel: E-mail:	Carrier²⁸ Name: Address: Phone No: E-mail:
Importer²⁹ Name: Address: Phone No: E-mail:	User or retailer, [(if different from importer):] Name: Address: Contact person: Tel: E-mail:	[Country of export: Country of import:]³⁰
<p>Declaration:</p> <p>[I, the person that conducted the evaluation and testing declare that the results of evaluation and testing are complete and correct to the best of my knowledge.</p> <p>Name: _____ Date: _____ Signature:]³¹</p> <p>I, the legal holder of the equipment listed below, hereby declare that prior to export the used equipment listed below was tested and is in good working condition and fully functional.³² I confirm that this equipment is not waste as defined or considered as such in any of the countries involved in the movement and is destined for direct reuse³³ and not for recovery or disposal operations.</p>		

²⁸ EU suggests this may not be necessary.

²⁹ EU suggests this may not be necessary.

³⁰ EU suggests this may not be necessary.

³¹ EU suggests this addition. However, industry questions if this is practicable, in particular if the movement consists of equipment tested by different testing firms.

³² Equipment or components are “fully functional” when they have been tested and demonstrated to be capable of performing at least the essential key functions they were designed to perform.

Essential key functions are the originally intended function(s) of a unit of equipment or component that will satisfactorily enable the equipment or component to be reused.

³³ Direct reuse is the continued use of equipment and components by another person without the necessity of repair, refurbishment, or hardware upgrading, provided that such continued use is for the intended purpose of the equipment and components.

Name:		Date:		Signature:	
Name of the item of equipment ³⁴	Name of the producer	Identification number (type no.) (if applicable)	Year of production (if available)	Date of functionality testing	Kind of tests performed and results of test (e.g. indication of full functionality or indication of defective parts and defect) ³⁵

³⁴ List the equipment that is intended to be moved together and identify the names of the equipment such as: PC, refrigerator, printer, TV, etc. Component parts, such as circuit boards, power supplies or batteries, can be sent in the batch without the details required in columns 2 and 3, but still will need to be tested.

³⁵ Attach details if necessary.

Appendix IV

Reference material

This appendix contains references to information on functionality testing or evaluation (paragraph 29), hazardous and non-hazardous equipment and hazardous components that can be found in such equipment (paragraph 37 bis) and information regarding health and safety aspects for inspections (paragraph 41).

1. Functionality testing or evaluation

This section contains references to tests and procedures for functionality tests of electrical and electronic equipment. The examples are not meant to be exhaustive but illustrate procedures as they are applied by some Parties or recommended in other guidance documents under the Basel Convention. Testing procedures and protocols for other categories of used equipment are not yet available.

References from Parties

Australia

Criteria for the export and import of used electronic equipment (DEH, 2005). Available on <http://pandora.nla.gov.au/pan/51666/20050902-0000/www.deh.gov.au/settlements/publications/chemicals/hazardous-waste/electronic-paper.html>

Annex B of the document contains parameters that may be used when testing functionality of certain types of equipment.

European Union

Revised Correspondents' Guidelines No. 1 on shipments of waste electrical and electronic equipment (WEEE) (2007). Available on <http://ec.europa.eu/environment/waste/shipments/guidance.htm>

Appendix 1 to these guidelines contains parameters that may be used when testing functionality of certain types of equipment.

Malaysia

Guidelines for the classification of used electrical and electronic equipment in Malaysia. (DOE, 2008). Available on http://www.doe.gov.my/portal/wp-content/uploads/2010/07/ELECTRICAL_AND_ELECTRONIC_EQUIPMENTIN_MALAYSIA.pdf

Paragraph 7 of these guidelines contains parameters that may be used when testing functionality of certain types of equipment.

References from the guidance documents under the Basel Convention

MPPI - Mobile phones

The guidance document on the environmentally sound management of used and end-of-life mobile phones that was adopted at the tenth session of the Conference of the Parties (UNEP/CHW.10/INF/27/Rev.1 contains a number of proposed tests on functionality for mobile phones in its section 5.2.1.4

PACE - Computing equipment

The guidance document on environmentally sound management of used and end-of-life computing equipment that was adopted at the tenth session of the Conference of the Parties (UNEP CHW10/20) contains in appendix 5 to the annex a set of functionality tests for used computing equipment.

PACE - Laptop batteries

The guidance document on environmentally sound management of used and end-of-life computing equipment that was adopted at the tenth session of the Conference of the Parties (UNEP CHW10/20) contains in appendix 6 to the annex a set of functionality tests for laptop batteries.

Basel Convention regional centre for South-East Asia (BCRC-SEA)

Technical Guidelines for 3 R (Reduce, Reuse, Recycle) of End-of-Life Electrical and Electronic Products contains a number of functionality tests for different types of equipment in its annexes. These provide for specific tests for refrigeration systems, twin-tub washing machines, automatic washing machines, TVs and audio systems and PCs. The guidelines can be found at <http://www.bcrc-sea.org/?content=publication&cat=2>

2. Hazardous and non-hazardous equipment and hazardous components that can be found in such equipment

Section IV B of the guidelines contains information about the distinction between hazardous and non-hazardous e-waste. Additional guidance and examples of non-hazardous equipment and on hazardous components that can be found in equipment can be found in the following reference material.

Switzerland

The e-waste guide developed as part of the “Global Knowledge Partnerships in e-Waste Recycling” programme, initiated by the Swiss State Secretariat for Economic Affairs (SECO) and implemented by the Swiss Federal Laboratories for Materials Science and Technology (EMPA) contains a section on hazardous substances in e-waste: <http://ewasteguide.info/node/219>

Sweden

“Recycling and disposal of electronic waste – health hazards and environmental impacts”, report no. 6417, March 2011, Swedish Environmental Protection Agency: <http://www.naturvardsverket.se/Documents/publikationer6400/978-91-620-6417-4.pdf>

3. Health and safety aspects for inspections

Section V of the guidelines provides information for control of transboundary movements of used equipment and e-waste. One of the aspects to be taken into account when carrying out controls is the health and safety of the enforcement agents. Additional information on how to take into account these aspects can be found in the following reference material.

Standardization bodies

OHSAS 18001 Standards for Occupational Health and Safety Management Systems is usually available from national standards institutions, e.g. the British Standards Institution: www.bsigroup.com

International Labour Organization (ILO)

The ILO guidelines on occupational safety and health management systems (ILO-OSH 2001) is available on: http://www.ilo.org/safework/info/standards-and-instruments/WCMS_107727/lang--en/index.htm

ILO has also developed an electronic tool kit on occupational health and safety which includes standards and advice but has to be purchased at a cost of \$395 via:

<http://www.ohsas-18001-occupational-health-and-safety.com/ohsas-18001-kit.htm>

Basel Convention regional centre for South-East Asia (BCRC-SEA)

A guidance on occupational safety and health aspects specifically developed as guidance for hazardous materials/waste inspection “Panduan Singkat Pengelolaan Limbah B3 Dalam Rangka Pelaksanaan Konvensi Basel - Segi Keselamatan Dalam Inspeksi Bahan Berbahaya” (“Brief guidance for hazardous waste management under the Basel Convention implementation – safety aspects in hazardous materials inspection”) written by D. Wardhana Hasanuddin Suraadiningrat, former Senior Technical Advisor to the BCRC-SEA, in 2008. Since it was initially prepared for the Customs & Excise Authority in Indonesia, it was written in Indonesian (Malay language)³⁶ and may need translation. Contact: baseljakarta@bcrc-sea.org.

³⁶ EU questions if a document that is not available in an official UN language is useful as reference.

Ireland

Ireland's Health and Safety Authority has on-line advice on developing an occupational health and safety (OHS) management system for a number of different occupations/industries. While waste management is not yet included in its directory, the site contains some useful general videos covering the elements of an OHS system (as per Irish legislation) and risk assessment – see these links:

<http://vimeo.com/19383449> - about the online system

<http://vimeo.com/19971075> - risk assessment

<http://vimeo.com/19970831> - aafety statement

The guidance on risk assessment and the development of safety policy and a safety statement could be adapted for use by enforcement agents

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

The United Kingdom Health and Safety Executive has online guidance on occupational health and safety relating to the waste industry and specifically to waste electronic and electrical equipment. See these links:

<http://www.hse.gov.uk/waste/index.htm>

<http://www.hse.gov.uk/waste/waste-electrical.htm>.

Appendix V

References

- Basel Action Network (2002). Exporting harm. The high-tech trashing of Asia.
- Basel Convention Mobile Phone Partnership Initiative (MPPI), 2009a. Guidelines on awareness-raising and design considerations. Revised and approved text 25 March 2009
- Basel Convention Mobile Phone Partnership Initiative (MPPI), 2009b. Guidelines on the collection of used mobile phones. Revised and approved text 25 March 2009
- Basel Convention Mobile Phone Partnership Initiative (MPPI), 2009c. Guidelines for the transboundary movement of collected mobile phones. Revised and approved text 25 March 2009
- Basel Convention Mobile Phone Partnership Initiative (MPPI), 2009d. Guidelines on the refurbishment of used mobile phones. Revised and approved text 25 March 2009
- Basel Convention Mobile Phone Partnership Initiative (MPPI), 2009e. Guidelines on material recovery and recycling of end-of-life mobile phones. Revised and approved text 25 March 2009
- Basel Convention Partnership on Action for Computing Equipment (PACE) environmentally sound management criteria recommendations
- Basel Convention Partnership on Action for Computing Equipment (PACE) guidelines on environmentally sound testing, refurbishment, and repair of used computing equipment
- Basel Convention Partnership on Action for Computing Equipment (PACE) Guidelines on Environmentally Sound Material Recovery and Recycling of End-of-Life Computing Equipment
- Basel Convention Partnership on Action for Computing Equipment (PACE). Guidelines on transboundary movement of used and end-of-life computing equipment.
- Schmidt (2006). Unfair trade: e-waste in Africa. *Environmental Health Perspectives*. Volume 114, number 4.
- StEP (21012). Annual report 2011
- United Nations Economic Commission for Europe (UNECE), 2009. Recommendations on the transport of dangerous goods. Model regulations, sixteenth revised edition.
- United Nations University (UNU), 2007. 2008 review of directive 2002/96 on waste electrical and electronic equipment.
- Yu Xiezhi et al (2008). E-waste recycling heavily contaminates a Chinese City. *Organohalogen Compounds*, volume 70.
-